*Опубликовано: Гнездов А. Судебные поручения в международном гражданском процессе // Право Украины. – 2001. - № 6. – С. 113-117*

**АЛЕКСАНДР ГНЕЗДОВ**
СУДЕБНЫЕ ПОРУЧЕНИЯ В МЕЖДУНАРОДНОМ ГРАЖДАНСКОМ ПРОЦЕССЕ

1. Понятие судебного поручения.
2. Порядок сношения при передаче и исполнении судебного поручения.
3. Исполнение судебных поручений органов юстиции иностранных государств.
4. Обращение с судебными поручениями к иностранным судам.

**§ 1. ПОНЯТИЕ СУДЕБНОГО ПОРУЧЕНИЯ**

При рассмотрении в суде дела с иностранным элементом возможны случаи, когда суду одного государства приходится обращаться за содействием в выполнении отдельных процессуальных действий к органам юстиции другого государства.

Законодательство не содержит понятия судебного поручения. Исходя из содержания ст. ст. 33 и 426 ГПК Украины в науке гражданского процессуального права сформулировано понятие судебного поручения. Под судебными поручением понимается обращение суда одного государства к суду другого государства с просьбой о совершении процессуальных действий на территории этого государства (вручение повесток и других документов, допрос сторон и свидетелей, производство экспертизы и осмотра на месте и др.)[[1]](#footnote-1). Поручения, - указывает Н.И. Марышева, - направляются при необходимости получения доказательств на территории иностранного государства (допрос сторон или свидетелей, производство осмотра на месте и др.) или вручения проживающим за границей лицам судебным документов[[2]](#footnote-2). Поскольку власть одного государства не распространяется на имущества, находящиеся на территории другого государства, поручения об обеспечении иска не подлежат удовлетворению[[3]](#footnote-3).

Таким образом, возможны два вида судебных поручений: вручение документов лицу, находящемуся за границей, и получение от судебных органов зарубежного государства доказательств, находящихся за границей. Причем, если вручение судебных документов является обязательным, то необходимость получения из-за границы доказательств в каждом конкретном случае разрешает суд, рассматривающий дело по существу.

По общему правилу, суд может выполнять процессуальные действия только в пределах своего государства, поскольку судебная власть государства ограничена пределами его территории. Для выполнения процессуальных действий на территории другого государства необходимо согласие этого государства, причем процессуальные действия на территории другого государства могут быть выполнены органами юстиции этого государства лишь на основании направленного ему судебного поручения.

Порядок направления и выполнения судебных поручений устанавливается в каждом государстве его внутренним законодательством и его международными соглашениями.

В законодательстве Украины правила исполнения судебных поручений иностранных судов и обращений судов Украины с поручениями к иностранным судам регулируется ст. 426 ГПК Украины, Постановлением Президиума Верховного Совета СССР от 21 июня 1988 г. «О мерах по выполнению международных договоров СССР о правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам», Циркулярным письмом Министерства юстиции СССР от 9 марта 1972 г.. Инструкцией о порядке оказания судами и органами нотариата СССР правовой помощи учреждениям юстиции иностранных государств и о порядке обращения за правовой помощью к этим учреждениям (утверждена Министром юстиции СССР 28 февраля 1972 г. с изменениями и дополнениями, внесенными 26 июня 1985 г.). Постановлением № 2 Пленума Верховного Суда СССР от 19 июня 1959 г. с изменениями, внесенными постановлением Пленума № 6 от 11 июля 1972 г., «О вопросах, связанных с выполнением судами договоров с иностранными государствами об оказании правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам».

Вопросы исполнения и направления судебных поручений регулируются ст. ст. 1-16 Гаагской конвенции по вопросам гражданского процесса от 1 марта 1954 г., ст. ст. 4 - 19 Минской конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 22 января 1993 г., двусторонними договорами Украины и действующими договорами и соглашениями СССР о правовой помощи, консульскими конвенциями.

Для правовой помощи в отношениях между государствами Д.Д. Аверин выделяет четыре специфических принципа:

1. принцип суверенитета государств и равенства их процессуальных правопорядков;
2. принцип взаимности в признании процессуальных правопорядков;
3. принцип паритетного отношения к иностранцам в области гражданских процессуальных прав;
4. принцип невмешательства в область компетенции иностранных органов юстиции[[4]](#footnote-4).

Оказание правовой помощи между государствами является безвозмездным. Государства отказались от взаимного возмещения расходов, связанных с оказанием правовой помощи, каждое государство само несет все расходы, возникающие при оказании правовой помощи на его территории[[5]](#footnote-5).

Закон не связывает выполнение иностранного судебного поручения либо обращение с судебным поручение к иностранному суду с наличием договора о правовой помощи. Не требуется также установления наличия взаимности. Поэтому суды не должны проверять, выполняются ли в запрашивающем государстве судебные поручения украинских судов. Как отмечал К. Малышев, по международному обычаю считается приличным вносить в такие сношения с иностранными судами изъявление готовности на подобную услугу и со стороны требующего суда, однако, едва ли это существенно, потому что взаимность предполагается, пока не доказано противного... Жалобы на неисполнение требования обращаются в министерство иностранных дел для разрешения путем дипломатическим и окончательный отказ в исполнении влечет за собой возмездие (retorsio) судам иностранного государства, если они впоследствии сами обратятся с подобным требованием[[6]](#footnote-6).

Подробно описал правоотношения, возникающие при выполнении поручений иностранных судов и обращении с поручениями в иностранные суды, Д.Д. Аверин, который в частности указывает, что при выполнении поручений судов иностранных государств и обращении с поручениями в иностранные суды возникает комплекс взаимосвязанных и в то же время самостоятельных (по основаниям возникновения, содержанию, объекту и субъектам) правовых отношений:

1. между государством суда происхождения поручения и государством суда исполнения поручения - международно-правовые отношения, регулируемые постановлениями договоров об оказании правовой помощи. Это отношения суверенных субъектов, права и обязанности которых по взаимному оказанию юридической помощи составляют содержание данных правоотношений, а их объектом является вся совокупность процессуальных действий, связанных с оказанием правовой помощи;
2. между судом, обратившимся с судебным поручением или исполняющим поручение иностранного суда, и вышестоящим органом судебной системы своего государства - административно-правовые отношения, регулируемые нормами договоров и, как правило нормами отечественного законодательства. Это - «организационные отношения», опосредствующие организационную деятельность, исполнительные и распорядительные действия судов различных инстанций, связанные с правовой помощью(порядок направления и рассмотрения поручений, документов, указания о производстве процессуальных действий в случае применения норм иностранного процессуального права, порядок согласования и легализации тех или иных документов и актов, передачи поручений на исполнение компетентному органу и др.);

3) между судом, исполняющим поручение иностранного суда, и стороной, третьим лицом, свидетелем, экспертом, прокурором, консулом, органом государственного управления (в зависимости от содержания поручения) на территории своего государства - гражданские процессуальные отношения, регулируемые, как правило, нормами отечественного процессуального законодательства. Их содержанием являются различные процессуальные права и обязанности суда и других участников правоотношения, которые каждый из субъектов реализует в процессе исполнения поручения. Исполняя поручение иностранного суда, суд, как управомоченная сторона, является одновременно субъектом гражданских процессуальных отношений и государственно-правовых отношений. Оба эти вида правоотношений в деятельности суда теснейшим образом: то, что в гражданском процессуальном правоотношении является правом суда, выступает одновременно его обязанностью по отношению к государству. Поведение участников правоотношений как совокупность их действий, совершаемых в соответствии с предоставленными им процессуальными правами и возложенными на них обязанностями, составляет объект гражданского процессуального правоотношения[[7]](#footnote-7).

Все эти три вида правоотношений, будучи самостоятельными и имея свое собственное содержание, объект, своих субъектов, взаимосвязаны и представляют комплекс отношений по исполнению судебных поручений[[8]](#footnote-8).

С учетом изложенного можно дать определение судебного поручения. Судебное поручение - это облеченное в процессуальную форму обращение суда, рассматривающего гражданское дело по существу, о выполнении процессуальных действий, связанных с собиранием доказательств или вручением документов, к компетентному иностранному суду', в зоне деятельности которого должны быть выполнены данные процессуальные действия.

**§2. ПОРЯДОК СНОШЕНИЙ ПРИ ПЕРЕДАЧЕ И ИСПОЛНЕНИИ СУДЕБНЫХ ПОРУЧЕНИЙ**

В международной практике сложились различные порядки сношений судов одного государства с судами другого государства по поводу направления и исполнения судебных поручений. В отечественной литературе выделяют три порядка функциональных связей: дипломатический, непосредственный и смешанный[[9]](#footnote-9). Следует также отметить консульский порядок исполнения судебных поручений в отношении собственных граждан, находящихся за границей.

При дипломатическом порядке суд государства происхождения поручения в порядке, определенном законом данного государства, обращается к своему министерству иностранных дед, которое по дипломатическим каналам обращается в ведомство иностранных дел государства исполнения обязательства с соответствующей нотой. Ведомство иностранных дел направляет данное поручение в органы юстиции своей страны с просьбой произвести соответствующие действия.

При непосредственном порядке суды государства происхождения поручения обращаются к судам государства исполнения поручения непосредственно. В этом случае сношения могут осуществляться через высшие судебные органы или центральные органы юстиции государств, которые, в свою очередь направляют поручение соответствующему суду либо обращаются к суду другого государства, в компетенцию которого входит исполнение поручения.

При смешанном порядке сношения по передаче поручения с одной стороны осуществляются дипломатическим или консульским представительством государства происхождения поручения, а с другой - судом государства пребывания такого представительства.

Ст. 426 ГПК Украины, установившая общее правило исполнения судебных поручений иностранных судов и обращение судов Украины с поручениями к иностранным судам, не определяет порядок сношения судов Украины и других государств по поводу судебных поручений, являясь в этой части бланкетной нормой. В соответствии с частью 1 ст. 426 ГПК Украины, суды Украины исполняют переданные им в установленном порядке поручения иностранных судов о производстве отдельных процессуальных действий. Согласно ч. 3 данной статьи, суды Украины могут обращаться к иностранным судам с поручениями об исполнении отдельных процессуальных действий. Порядок сношения судов Украины с иностранными судами определяется законодательством Украины и международными договорами Украины.

Дипломатический порядок сношений (через Министерство Иностранных дел Украины) предусмотрен Договорами о правовой помощи, заключенными СССР с Финляндией, Алжиром (ст. 4), Грецией (ст. 4), Ираком (ст. 4), Народно-Демократической Республикой Йемен (ст. 4), Кипром (ст. 4), Тунисом (ст. 4), Финляндией (ст. 4), конвенцией с Италией (ст. 4) и соглашениями с Австрией, Бельгией, Турцией, ФРГ, Францией и США.

Непосредственный порядок сношения установлен ст. 5 Минской конвенции 1993 г., в соответствии с которой компетентные учреждения юстиции Договаривающихся Сторон сносятся друг с другом через свои центральные органы. Непосредственный порядок сношений предусмотрен также договорами о правовой помощи, заключенными СССР с Албанией (ст. 3), Болгарией (ст. 3), Венгрией (ст. 3), Вьетнамом (сг. 3), Корейской Народно-Демократической Республикой (ст. 3), Кубой (ст. 3), Монголией (ст. 3), Румынией (ст. 3), Чехословакией (ст. 3), Югославией (ст. 3), а также договорами Украины с Грузией (ст. 4), Китаем (ст. 2), Литвой (ст. 4), Молдовой (ст. 3), Польшей (ст. 3), Эстонией (ст. 4).

Центральным органом, через который происходит сношение судов Украины и иностранными судами является Министерство юстиции Украины, а по договору между Украиной и Китайской Народной Республикой о правовой помощи по гражданским и уголовным делам также и Верховные Суды Украины и Китая (ст. 3).

Гаагская конвенция по вопросам гражданского процесса предусматривает вручение судебных поручений консулом запрашивающего государства властям, указанным запрашиваемым государством. Кроме того, предусмотрена возможность направления поручений непосредственно или дипломатическим путем по выбору государства исполнения поручения (ст. 9). Присоединяясь к конвенции, СССР заявил о то, что в соответствии с существующим в СССР порядком судебные документы иностранных органов власти, предназначенные для вручения лицам, проживающим на территории СССР, а также судебные поручения упомянутых органов власти должны передаваться для исполнения соответствующим советским учреждениям в дипломатическом порядке через Министерство Иностранных дел СССР[[10]](#footnote-10).

Несоблюдение порядка направления судебного поручения влечет за собой его оставление без рассмотрения.

Особый порядок предусмотрен для выполнения судебных поручений органов юстиции государства происхождения поручения в отношении собственных граждан данного государства, находящихся за границей. Обычно, такого рода судебные поручения выполняют консулы запрашивающего государства, если это не запрещено законами государства пребывания. Указанные поручения выполняются в соответствии с гражданским процессуальным законодательством запрашивающего государства. Данное правило нашло свое закрепление в ст. 28 Консульского Устава Украины, в соответствии с правилами которой консул выполняет поручения следственных или судебных органов Украины в отношении граждан Украины, если это не запрещено законами государства пребывания. Указанные поручения выполняются с соблюдением процессуального законодательства Украины. Аналогичное правило содержится в ст. 15 Гаагской конвенции по вопросам гражданского процесса от 1 марта 1954 г., п. «j» ст. 5 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 г., двусторонних консульских конвенциях.

Право вручать документы собственным гражданам через свои дипломатические или консульские учреждения закреплены в договорах о правовой помощи, заключенных СССР: с Венгрией (ст. 10), с Вьетнамом (сг.12), Греция (ст. 9), Ираком (ст. 8), Южным Йеменом (ст.8), Кипром (ст. 9), с КНДР (ст. 11), Кубой (ст. 10), Монголией (ст. 11), Румынией (ст.11), Тунисом (ст.8), Югославией (ст.11), а также в ст. 11 договора о правовой помощи между Украиной и Грузией.

Право вручать документы и допрашивать собственных граждан через свои дипломатические и консульские представительства закреплено в ст. 12 Минской конвенции 1993 г., ст. 10 договора о правовой помощи между СССР и Чехословакией, в ст. 11 договоров о правовой помощи, заключенных Украиной с Китаем, Литвой и Эстонией.

Поскольку судебное поручение направляется учреждению юстиции другого государства, особое внимание в договорах о правовой помощи уделяется языку судебного поручения. Договором с Албанией предусмотрено использование русского или албанского языков (ст. 5), с Болгарией - русского или болгарского (ст. 5), с Вьетнамом - русского или вьетнамского (ст. 14), с КНДР - русского или корейского (ст. 15), с Монголией - русского или монгольского (ст. 15), с Финляндией - русского или финского, либо к ним прилагается заверенный перевод на один из этих языков (ст. 14), с Румынией - своих официальных языков (ст. 15), с Венгрией - учреждениями юстиции СССР (Украины) - русского, Венгрии - венгерского (ст. 13), с Кубой - учреждениями юстиции СССР (Украины) - русского, Кубы - испанского (ст. 14), Чехословакией - учреждениями юстиции СССР (Украины) - русского, Чехословакии - чешского или словацкого (ст. 16), с Югославией - учреждениями юстиции СССР (Украины) - русского, Югославии - сербскохорватского (ст. 4). Договоры с Алжиром (ст. 5), Грецией (ст. 11), Южным Йеменом (ст. 5), Кипром (ст. 13), Тунисом (ст. 5), Италией (ст. 12) предусматривают направление судебного поручения на языке запрашивающей стороны с приложением перевода всех документов на язык запрашиваемой стороны. Договор о правовой помощи с Ираком предусматривает приложение перевода документов на язык другой стороны или английский язык (ст. 5). Договоры Украины с Грузией (ст. 5), Литвой (ст. 5), Молдовой (ст. 5) и Эстонией (ст. 5) предусматривают направление судебного поручения на языке запрашивающей стороны с переводом всех документов на язык запрашиваемой стороны или русский язык, с Польшей (ст. 5) - с переводом всех документов на язык запрашиваемой стороны, русский или английский язык, с Китаем (ст. 7) - с переводом всех документов на государственный язык другой стороны или английский язык. Во всех договорах подчеркивается, что если подлежащие вручению в порядке судебного поручения документы составлены не на языке запрашиваемого государства или не снабжены удостоверенным переводом на этот язык, запрашиваемое учреждение юстиции передает документы получателю, если он согласен добровольно их принять.

**§3. ИСПОЛНЕНИЕ СУДЕБНЫХ ПОРУЧЕНИЙ ОРГАНОВ ЮСТИЦИИ ИНОСТРАННЫХ**

**ГОСУДАРСТВ**

В соответствии со ст. 426 ГПК Украины, суды Украины исполняют переданные им в установленном порядке поручения иностранных судов о производстве отдельных процессуальных действий (вручение повесток и других документов, допрос сторон и свидетелей, производство экспертизы и осмотра на месте и др.). Приведенный перечень процессуальных действий не является исчерпывающим. По этому же пути идут и договоры о правовой помощи: в них не содержится исчерпывающего перечня процессуальных действий, которые могут стать предметом судебного поручения. По сути дела, составление исчерпывающего перечня невозможно, он может быть только более или менее полным.

Отказ в исполнении иностранного судебного поручения возможен в строго ограниченных ст. 426 ГПК Украины случаях:

1. исполнение поручения противоречило бы суверенитету Украины или угрожало бы безопасности Украины;
2. исполнение поручения не входит в компетенцию суда.

Первое основание представляет собой публичную оговорку. Что касается второго основания, то суды вправе исполнить поручения только по тем гражданским делам, которые они могли быть уполномочены рассмотреть, исходя из критериев своей подведомственности[[11]](#footnote-11) и подсудности.

Хотя все авторы соглашаются, что отказ в исполнении решения возможен исключительно по основаниям, указанным в ст. 426 ГПК Украины или в соответствующих международных договорах, ряд вопросов о соотношении правовой помощи и компетенции неоднозначно решается в литературе.

Прежде всего, это касается исполнения поручения по делу, решение иностранного суда по которому не будет подлежать исполнению на территории запрашиваемого государства Р.Ф. Каллистратова считает, что поручение в этом случае должно быть выполнено, поскольку только от иностранного суда зависит вынесение окончательного решения по делу и только ему во всем объеме ясны обстоятельства дела[[12]](#footnote-12). Данную точку зрения разделяют Л.А. Лунц и Н.И. Марышева[[13]](#footnote-13). Противоположную точку зрения высказывает Д.Д. Аверин, который считает, что в исполнении судебного поручения должно быть отказано, если оно направлено по делу, правоотношение в котором возникло после вступления договора в силу, но разрешение спора составляет исключительную компетенцию суда запрашиваемого государства, поскольку в данном случае суд запрашивающего государства нарушает соответствующую норму договора, вторгается в сферу компетенции суда запрашиваемого государства. Граждане и юридическим лица могут при этом обратиться за защитой своих личных интересов в компетентный суд. Неисполнение поручения в случае нарушения договорной нормы о разграничении компетенции не является, следовательно, отказом в правовой помощи в широком значении этого понятия: оно лишь указывает на то, что запрашивающий орган допустил ошибку[[14]](#footnote-14).

Спорной также является возможность отказа в исполнении поручения суда иностранного государства с которым Украина не имеет договора о правовой помощи, по мотиву, что дело, рассматриваемое судом запрашивающего государства относится к исключительной компетенции украинского суда. По мнению Л. А. Лунца и Н.И. Марышевой, отказ по этому мотиву не может иметь места, так как вопрос о компетенции суда разрешается в его государстве независимо от того, как он разрешен у нас; возможно, что каждое из государств будет считать дело себе подведомственным[[15]](#footnote-15). Эта позиция, по свидетельству Г. Нагеля, преобладает в международной доктрине и практике[[16]](#footnote-16). Как указывает Й. Таллош, венгерская практика, стоявшая ранее на иной позиции, сейчас исходит из того, что исключительная компетенция не препятствует оказанию правовой помощи[[17]](#footnote-17). Данная позиция отражена и в Гаагской конвенции о получении за границей доказательств по гражданским и торговым делам от 18 марта 1970 г., в соответствии с ч. 2 ст. 12 которой, в исполнении поручения не может быть отказано лишь на том основании, что законодательство запрашиваемого государства предусматривает исключительную компетенцию по данному делу или не предусматривает возбуждения дела по данным основаниям[[18]](#footnote-18).

Проблемным является вопрос, будет ли подлежать исполнению поручение на территории запрашиваемого государства ввиду того, что в данному государстве ранее возбуждено дело по тождественному спору (спору между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям). Л. А. Лунц и Н.И. Марышева считают, что отказ в выполнении иностранного судебного поручения по данному основанию недопустим, обосновывая свое мнение указаниями Верховного Суда СССР судебным органам Латвийской ССР на необходимость выполнить поручение районного суда г. Гданьска (Польша) по делу о расторжении брака супругов Ш. Несмотря на то, что дело о расторжении брака в польском суде было возбуждено в советском суде и вынесенное впоследствии польским судом решение могло в соответствии с п. «б» ст. 53 советско-польского договора оказаться на территории СССР непризнанным, поручение польского суда о вручении гр-ке Ш. Документов подлежало исполнению[[19]](#footnote-19).

Возможен ли отказ в исполнении поручения по тем основаниям, что оно натравлено в связи с делом, которое с точки зрения запрашиваемого государства не может быть предметом рас смотрения в суде. Л.А. Лунц и Н.И. Марышева считают, что в подобном случае отказ недопустим[[20]](#footnote-20). Такое же правило закреплено в ч. 2 ст. 12 Гаагской конвенции о получении за границей доказательств по гражданским и торговым делам от 18 марта 1970 г[[21]](#footnote-21).

Что касается вопроса об исполнении поручения по делу, правоотношение в котором возникло до вступления в силу договора о правовой помощи, то в данном случае украинский суд должен исполнить поручение на основании ст. 426 ГПК Украины, так как закон не связывает исполнение иностранного судебного поручения с наличием договора о правовой помощи с запрашивающим государством[[22]](#footnote-22).

Таким образом, отказ в исполнении иностранного судебного поручения возможен только по основаниям, перечисленным в ст. 426 ГПК Украины и соответствующих договорах о правовой помощи, причем указанные основания относятся именно к процессуальным действиям, указанным в поручении, но не к гражданскому делу, в связи с рассмотрением которого иностранным судом направлено судебное поручение.

Иностранное судебное поручение исполняется судом, в районе деятельности которого должны быть осуществлены процессуальные действия и под чью юрисдикцию подпадают лица, которым должны быть вручены процессуальные документы.

Если учреждение юстиции, к которому обращено поручение, не компетентно его исполнить, оно пересылает поручение компетентному учреждению своей страны и уведомляет об этом учреждение, приславшее поручение. Данное правило, получившее закрепление в договорах о правовой помощи[[23]](#footnote-23), облегчает оказание правовой помощи и имеет существенное практическое значение, поскольку вследствие отдельных различий в законодательстве стран компетенция органов и порядок разрешения дел не совпадают[[24]](#footnote-24).

Если документы не могут быть вручены по адресу, указанному в поручении учреждения юстиции государства, с которым заключен договор о правовой помощи, суд по своей инициативе должен принять меры для установления точного адреса[[25]](#footnote-25).

В том случае, если поручение не может быть выполнено, суд одновременно уведомляет запрашивающее учреждение об обстоятельствах, которые препятствуют исполнению поручения, и возвращает ему документы.

Орган, от которого исходит поручение, по его просьбе может быть извещен о времени и месте исполнения поручения.

По общему правилу, при исполнении иностранного судебного поручения должно применяться гражданское процессуальное законодательство страны исполнения. Данное правило является общепринятым в мировой практике и нашло свое закрепление как в ч. 2 ст. 426 ГПК Украины, так и в договорах о правовой помощи. В силу данного принципа суд выполняет поручение о производстве таких процессуальных действий, которые предусмотрены или допускаются гражданским процессуальным законодательством Украины.

Вместе с тем, приведенное правило имеет исключение. По просьбе запрашивающего учреждения юстиции могут быть применены и процессуальные нормы государства, от органов которого исходит поручение, если они не противоречат законодательству государства, в котором по руление исполняется. Данное правило закреплено в договорах о правовой помощи[[26]](#footnote-26). Вопрос о применении иностранного процессуального закона разрешается Верховным Судом Украины[[27]](#footnote-27), к компетенции которого относится вопрос, противоречит ли иностранный процессуальный закон закону Украины[[28]](#footnote-28). Как отмечает А.А. Коробов, суды СССР не отказывались при допросе свидетелей по поручениям судов Англии или США руководствоваться исходящими от этих судов вопросниками (interrogatories), составленными по обычной в судах общего права форме для прямого и перекрестного допросов[[29]](#footnote-29).

Исполнение судебных поручений о выполнении отдельных процессуальных действий осуществляется в судебном заседании по правилам гражданского процессуального законодательства Украины. Общие правила выполнения судебных поручений установлены ч. 2 ст. 33 ГПК Украины, в соответствии с требованиями которой лица, участвующие в деле, извещаются о времени и месте заседания, однако их неявка не является препятствием к выполнению поручения. О каждом совершенном при исполнении поручения процессуальном действии составляется протокол (ч. 1 ст. 198 ГПК Украины) с соблюдением действующих процессуальных правил.

В соответствии с ч. 2 ст. 33 ГПК Украины, судебное поручение должно быть выполнено в срок до десяти дней. Закон не предоставляет судам права произвольного удлинения данного срока, течение которого начинается на следующий день после поступления в суд поручения (ч. 3 ст. 87 ГПК Украины)[[30]](#footnote-30).

Вручение документов по поручениям осуществляется в соответствии с порядком, предусмотренным действующим законодательством, если вручаемые документы изложены на языке государства исполнения поручения или снабжены заверенным переводом на этот язык. Подлежащие вручению документы, изложенные на иностранном языке, передаются получателю, если он соглашается добровольно их принять. Следовательно, адресат вправе отказаться от получения документов на иностранном языке, если они не снабжены официальным переводом на язык запрашиваемого государства. В этом случае вручение должно рассматриваться как несостоявшееся. Отказ же адресата от получения документов, снабженных соответствующим переводом, не имеет процессуального значения: вручение, несмотря на отказ в получении считается состоявшимся[[31]](#footnote-31). Подтверждение о вручении документа, возвращаемое запрашивающему учреждению, должно быть снабжено распиской получателя, удостоверенной печатью и подписью вручавшего; оно должно содержать указание на дату и место вручения.

По выполнении поручений необходимые материалы вместе с сообщением об исполнении поручения, адресованным учреждению, от которого оно исходило, направляются в управления юстиции Министерства юстиции Украины в областях. Автономной Республике Крым, городах Киеве или Севастополе, которые после проверки правильности исполнения поручений направляют документы в Министерство юстиции Украины.

**§4. ОБРАЩЕНИЕ С СУДЕБНЫМИ ПОРУЧЕНИЯМИ К ИНОСТРАННЫМ СУДАМ**

В соответствии с частью 3 ст. 426 ГПК Украины, суды Украины могут обращаться к иностранным судам с поручениями об исполнении отдельных процессуальных действий, независимо от того, заключен ли с этим государством договор о правовой помощи.

Как отмечалось выше, направляемые за границу судебные поручения можно разделить на две категории: - о вручении вызовов и документов; - о собирании доказательств. Направление судебных поручений об обеспечении иска невозможно.

По своей природе направляемые за границу судебные поручения о собирании доказательств не отличаются от судебных поручений, направляемых в порядке ст. 33 ГПК Украины другим судам Украины. Рекомендации по составлению судебных поручений по гражданским делам даны в постановлении № 41 Пленума Верховного Суда РСФСР от 28 февраля 1968 г. «Об устранении недостатков в применении ст. ст. 51 - 52 ГПК РСФСР о судебных поручениях»[[32]](#footnote-32), в котором предоставленное судам право поручать судам другого города или района совершение процессуальных действий рассматривается как исключительный способ собирания доказательств, который может применяться лишь в тех необходимых случаях, когда эти доказательства имеют значение для дела, но непосредственное собирание их судом, рассматривающим дело, почему-либо является невозможным или затруднительным.

В порядке судебного поручения могут быть собраны те фактические данные, которые устанавливаются объяснениями сторон и третьих лиц, показаниями свидетелей, заключениями экспертов, осмотром и исследованием письменных и вещественных доказательств (ст. ст. 27, 40, 41, 46, 52, 57 ГПК Украины) . В том случае, когда для установления обстоятельств законом предусмотрены определенные средства доказывания, суд не вправе заменять их никакими другими средствами при выполнении судебного поручения (ст. 29 ГПК Украины). Не подлежат собиранию доказательства, подтверждающие общеизвестные факты, а также установленные вступившим в законную силу приговором или решением суда (ст. ст. 31, 32 ГПК Украины) . Суд не вправе давать поручения об истребовании от истца данных, подтверждающих обоснованность исковых требований, а также иных сведений, которые должны быть указаны в исковом заявлении (ст. 137 ГПК Украины), так как в соответствии со ст. 139 ГПК Украины заявления, поданные без соблюдения требований закона, оставляются без движения, о чем извещается истец с предоставлением ему срока для исправления недостатков.

В отличие от обращения с судебными поручениями по собиранию доказательств к другим судам Украины (ст. 33 ГПК Украины), в иностранный суд направляется не определение суда о выполнении определенных процессуальных действий, а соответствующий формуляр, образцы которых установлены Министерством юстиции СССР в качестве приложения к Инструкции о порядке оказания судами и органами нотариата СССР правовой помощи учреждениям юстиции иностранных государств и о порядке обращения за правовой помощью к этим учреждениям (утверждена Министром юстиции СССР 28 февраля 1972 г. с изменениями и дополнениями, внесенными 26 июня 1985 г.). То есть процессуальной формой поручения иностранному суду является не определение, а формуляр[[33]](#footnote-33). По определению Д.Д. Аверина, формуляр является процессуальной формой поручения, отношением суда, запрашивающего о правовой помощи, либо сообщением получившего поручение суда об исполнении определенного процессуального действия: это - процессуальный документ с заранее установленными реквизитами[[34]](#footnote-34). Вместе с тем, составление судебного поручения по установленной международными договорами форме не снимает обязанности с суда выносить определения о судебном поручении, как это предусмотрено ст. 33 ГПК Украины.

Договорами об оказании правовой помощи с Албанией (ст.5). Болгарией (ст.5), Венгрией (ст.8), Вьетнамом (ст. 5), КНДР (ст.5), Кубой (ст. 5), Монголией (ст. 5), Румынией (ст. 5), Чехословакией (ст. 5) и Югославией (ст. 7) предусмотрено пользование формулярами на двух языках, образцы которых Стороны сообщают друг другу.

Требования к форме и содержанию поручения установлены ст. 7 Минской конвенции 1993 г., ст. 6 договоров о правовой помощи с Албанией, Алжиром, Грецией, Ираком, Южным Йеменом, КНДР, Монголией, Румынией, Югославией, Молдовой и Польшей, ст. 5 договоров с Болгарией, Венгрией, Вьетнамом, Кипром, Кубой, Финляндией, Чехословакией и Италией, ст. 4 договора с Китаем, ст. 7 договоров с Грузией, Литвой и Эстонией. В договорах о правовой помощи с Алжиром (ст. 6), Ираком (ст. 6), НДРЙ (ст. 6), Тунисом (ст. 6) определены лишь требования к поручениям о вручении документов: в нем должны содержаться сведения о лице, которому должен быть вручен документ, а именно: полное имя, род занятий, точный адрес, гражданство, а также должен быть указан характер вручаемого документа

Поручение об оказании правовой помощи должно иметь следующие реквизиты:

* наименование учреждения юстиции, от которого исходит поручение (запрашивающего учреждения);
* наименование учреждения юстиции, к которому обращено поручение (запрашиваемого учреждения);
* наименование дела, по которому запрашивается правовая помощь;
* имена и фамилии сторон, свидетелей, их местожительство и местопребывание, гражданство, занятие; для юридических лиц - их наименование и местонахождение; фамилии и адреса их представителей (уполномоченных);
* содержание поручения, а также другие сведения, необходимые для его исполнения (изложение подлежащих выяснению обстоятельств, перечень требуемых документов и других доказательств).

В поручении о вручении документов, кроме того, должны быть указаны точный адрес получателя и наименование вручаемого документа. В поручении о вручении документа о вызове необходимо указать сумму, которая будет выплачена свидетелю или эксперту на покрытие расходов, и полагающееся вознаграждение[[35]](#footnote-35). Поскольку, в соответствии с договорами о правовой помощи, к свидетелю или эксперту, который не явится по вызову учреждения юстиции запрашивающего государства, не могут быть за это применены какие-либо меры принудительного характера или какие-либо санкции, вызов свидетеля или эксперта, проживающего на территории одного государства в учреждение юстиции другого государства не должен содержать угрозы применения средств принуждения в случае неявки.

К поручению прилагаются все необходимые надлежащим образом оформленные документы. Поручение должно быть подписано и скреплено печатью запрашивающего учреждения.

Судебное поручение направляется Главному управлению юстиции Министерства юстиции Украины в Крыму или управлению юстиции Министерства юстиции Украины в соответствующей области, городах Киеве или Севастополе, которые после проверки правильности оформления поручений посылают их в Министерство юстиции Украины, которое направляет его непосредственно либо через Министерство иностранных дел Украины за рубеж.

Исполнение судебного поручения иностранным судом требует длительного срока. Поэтому, поручения учреждениям юстиции иностранных государств, с которыми заключены договоры о правовой помощи, высылаются не позднее, чем за четыре месяца до дня рассмотрения дела, а учреждениям юстиции других иностранных государств - не позднее, чем за шесть месяцев до дня рассмотрения дела.

В связи с тем, что ст. 172 ГПК Украины позволяет рассмотреть дело в случае повторной неявки без уважительных причин ответчика или неуведомления им о причинах неявки, поручение о вручении извещения ответчику о дне слушания дела должно содержать также резервную дату судебного заседания, о котором отдельно ответчик уже не уведомляется.

1. См.: Курс советского гражданского процессуального права в двух томах. Том 2. - М.: Наука, 1981. С.380. [↑](#footnote-ref-1)
2. См.: Н.И. Марышева Рассмотрение судами гражданских дел с участием иностранцев. -М.: Юрид. лит-ра, 1970. С. 54. [↑](#footnote-ref-2)
3. См.. К. Малышев. Курс гражданского судопроизводства. Том 1. Издание 2-е. - СПб, 1876. С. 138. [↑](#footnote-ref-3)
4. См.: Д.Д. Аверин. Положение иностранцев в советском гражданском процессе. - М.: Изд-во МГУ, 1966. С. 81. [↑](#footnote-ref-4)
5. Данное правило нашло закрепление в ст. 18 Минской конвенции 1993 г., во всех действующих для Украины договорах о правовой помощи. Часть 2 ст. 16 Гаагской конвенции по вопросам гражданского процесса 1954 г. содержит иное правило, согласно которому при отсутствии соглашения, предусматривающем иной порядок, запрошенное государство имеет право требовать от запрашивающего государства возмещения сумм, уплаченных свидетелям или экспертам, а также судебных издержек, связанных с применением принудительных мер по указанию судебного исполнителя, если свидетели не явятся в суд добровольно, а также издержек, могущих возникнуть в связи с применением при выполнении судебного поручения процессуального законодательства запрашивающего государства. [↑](#footnote-ref-5)
6. См.: К. Малышев. Курс гражданского судопроизводства. Том 1. Издание 2-е. - СПб, 1876. С. 139. [↑](#footnote-ref-6)
7. См.: Д.Д. Аверин. Указ. соч. С. 81-82. [↑](#footnote-ref-7)
8. См.: Курс советского гражданского процессуального права. Том 2. -М.: Наука, 1981. С.383. [↑](#footnote-ref-8)
9. См., напр.. Курс гражданского процессуального права. Том 2. - М.: Наука, 1981. С. 383; Д.Д. Аверин. Положение иностранцев в советском гражданском процессе. - М: изд-во МГУ, 1966. С. 70. [↑](#footnote-ref-9)
10. СП СССР. 1967. № 20. Ст. 145. [↑](#footnote-ref-10)
11. См.: Комментарий к Арбитражному процессуальному кодексу Российской Федерации. - М.: Контракт, 1995. С. 457. [↑](#footnote-ref-11)
12. См.: Р.Ф. Каллистратова. Некоторые процессуальные вопросы применения договоров о правовом сотрудничестве между социалистическими государствами в практике органов юстиции СССР. / Очерки международного частного права. - М: ИМО, 1963. С. 16 - 17. [↑](#footnote-ref-12)
13. См.: Н.И. Марышева. Рассмотрение судами гражданских дел с участием иностранцев. - М.: Юрид. лит-ра, 1970. С.73; Л.А. Лунц, Н.И. Марышева. Международный гражданский процесс. - М.: Юрид. лит-ра, 1976. С. 156. [↑](#footnote-ref-13)
14. См.: Д.Д. Аверин. Положение иностранцев в советском гражданском процессе. - М.: Юрид. лит-ра, 1966. С. 84; Он же. Исполнение советскими судами поручений иностранных судов и обращение судов СССР с поручениями в иностранные суды. / Правоведение. 1965. № 1 С. 94. [↑](#footnote-ref-14)
15. См.: Л.А. Лунц, Н.И. Марышева. Указ. соч. С. 157 [↑](#footnote-ref-15)
16. Nagel Н. Nationale und intemationale Rechtshilfe im Zivilprozeß, das europäische Modell. - Baden-Baden, 1971. SS. 125-128, 188-190. Цит. по: Л.А. Лунц, Н.И. Марышева. Указ. соч. С. 157. [↑](#footnote-ref-16)
17. См.: Таллош Й. Взаимоотношения Венгерской Народной Республики в области правовой помощи. / Обзор Венгерского права. 1970. № 2; 1971. № 1. С. 48. [↑](#footnote-ref-17)
18. См.: Международное частное право. Сборник документов. - М.: БЕК, 1997. С.739. [↑](#footnote-ref-18)
19. См.: Л.А. Лунц, Н.И. Марышева. Указ. соч. С. 157. [↑](#footnote-ref-19)
20. См.: Л.А. Лунц, Н.И. Марышева. Указ. соч. С. 158. [↑](#footnote-ref-20)
21. См.: Международное частное право. Сборник документов. - М.: БЕК, 1997. С.739. [↑](#footnote-ref-21)
22. См.: К. Малышев. Курс гражданского судопроизводства. Том. 1. 2-е издание - СПб, 1876. С. 138-139; Д.Д. Аверин. Положение иностранцев в советском гражданском процессе. - М.: Юрид. лит-ра, 1966. С.84. [↑](#footnote-ref-22)
23. См.: п. 2 ст. 7 договора с Албанией, Сев. Кореей, Монголией, Румынией, п. 2 сг. 9 договоров с Алжиром, Ираком, Юж. Йеменом, Тунисом, Молдовой, Польшей, п. 1 ст. 6 договоров с Болгарией, Венгрией, Вьетнамом, Грецией, Кипром, Кубой, Финляндией, Чехословакией, п. 2 ст. 8 договора с Югославией, Грузией, Литвой, Эстонией, п. 2 ст. 7 конвенции с Италией, ст. 12 договора с Китаем, п. 2 ст. 8 Минской конвенции 1993 г., ст. 12 Гаагской конвенции по вопросам гражданского процесса от 1 марта 1954 г. [↑](#footnote-ref-23)
24. См.: Курс советского гражданского процессуального права. Том 2. - М.: Юрид. лит-ра, 1981. С. 388. [↑](#footnote-ref-24)
25. См.: п. 5 Инструкции о порядке оказания судами и органами нотариата СССР правовой помощи учреждениям юстиции иностранных государств и о порядке обращения за правовой помощью к этим учреждениям (Утверждена Министром юстиции СССР 28 февраля 1972 г. с изменениями и дополнениями, внесенными 26 июня 1985 г.). [↑](#footnote-ref-25)
26. См.: п. 1 ст. 7 договора с Албанией, Сев. Кореей, Монголией, Румынией, п. 1 ст. 9 договоров с Алжиром, Ираком, Юж. Йеменом, Тунисом, Молдовой, Польшей, п. 1 ст. 6 договоров с Болгарией, Венгрией, Вьетнамом, Грецией, Кипром, Кубой, Финляндией, Чехословакией, п . 1 ст. 8 договора с Югославией, Грузией, Литвой, Эстонией, п. 1 ст. 7 конвенции с Италией, сг. 12 договора с Китаем, п. 1 ст. 8 Минской конвенции 1993 г., ст. 14 Гаагской конвенции по вопросам гражданского процесса от 1 марта 1954 г. [↑](#footnote-ref-26)
27. См.: п. 3 Постановления № 2 Пленума Верховного Суда СССР от 19 июня 1959 г. «О вопросах, связанных с выполнением судами договоров с иностранными государствами об оказании правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам» с изменениями, внесенными постановлением Пленума № 6 о 11 июля 1972 г. // Бюллетень Верховного Суда СССР. 1972. № 5. С. 9. [↑](#footnote-ref-27)
28. См.: Л.А. Лунц, ГН К Марышева. Международный гражданский процесс. - М : Юрид. лит-ра. 1976.

С. 154. [↑](#footnote-ref-28)
29. См.: Коробов А А Защита прав советских граждан за границей. // Сов. юстиция. 1974. № 17. С. 15-16. [↑](#footnote-ref-29)
30. См.: Сборник постановлений пленума Верховного Суда РСФСР (1961 - 1983 гг.)/ Под ред. В.В. Шубина. -М.: Юрид. лит-ра, 1984. С. 55. [↑](#footnote-ref-30)
31. Как отмечают Л.А. Лунц и Н.И. Марышева, подобный вопрос возник в практике применения договора СССР с ГДР / Л. А. Лунц, Н.И. Марышева. Указ. соч. С. 154. [↑](#footnote-ref-31)
32. См.: Сборник постановлений Пленума Верховного Суда РСФСР (1961 - 1983 гг.) / Под ред. В.В. Шубина -М.: Юрид. лит-ра, 1984. С.51-55. [↑](#footnote-ref-32)
33. См.: Курс советского гражданского процессуального права. Том 2. -М.: Юрид. лит-ра, 1981. С. 391. [↑](#footnote-ref-33)
34. См.: Д.Д. Аверин. Положение иностранцев в советском гражданском процессе. - М.: Юрид. лит-ра, 1966. С.76. [↑](#footnote-ref-34)
35. Данное правило содержится в п. 3 ст. 9 конвенции о правовой помощи с Италией. [↑](#footnote-ref-35)